

# ПІДЛІТКИ ТА ВАКЦИНА ВІД COVID-19

060321 UKRAINIAN

Вакцина Pfizer (або Pfizer BioNTech) від COVID-19 — це єдина вакцина, яку дозволяється використовувати людям у віці до 18 років. Якщо вам менше 18 років, спробуйте записатися на прийом до закладу, що має доступ до вакцини Pfizer. Якщо вам 12-14 років: попросіть допомогти одного з батьків або опікуна, щоб отримати вакцину.

## Навіщо мені вакцинуватися, якщо мені 12-17 років?

Хоча вважається, що старші люди мають більший ризик важкого перебігу COVID-19, з січня 2021 року кількість нових захворювань та госпіталізацій серед жителів Орегону від 10 до 19 років тільки зростає. Вакцинація зменшує ризик важкого перебігу COVID-19 та передачі вірусу своїм близьким.

Ще одна причина вакцинуватися від COVID-19 — захистити здоров'я громади. Кожна інфікована COVID-19 особа дає вірусу шанс змінитися або мутувати та створити варіант, що може стати ще небезпечнішим та стійкішим до вакцин та терапії. Менша кількість захворювань у громаді — менша кількість небезпечних варіантів коронавірусу.



## Чи потрібна присутність одного з батьків або опікуна, коли я отримуватиму вакцину?

Ми закликаємо вас залучити одного з батьків або інших дорослих, яким ви довіряєте, до піклування про ваше здоров'я: тим не менш, з 15 років ви можете прийняти самостійне рішення щодо вакцинації.

- » **Підлітки від 15 до 17 років** не потребують присутності батьків, також їм не потрібна згода батьків у штаті Орегон.
- » **Підлітки від 12 до 14 років** потребують присутності одного з батьків, опікуна або когось, призначеного одним з батьків.
  - Якщо будь-яка особа, окрім одного з батьків або опікуна, супроводжує підлітка від 12 до 14 років, вона має надати підтвердження батьківської/опікунської згоди. Щоб дізнатися, що саме приймається у якості батьківської згоди, запитайте постачальника вакцини або відвідайте їхній сайт.
  - Якщо ви відвідуєте якусь клініку в окрузі Мултнома, де роблять щеплення, скористайтеся цією формою: [multco.us/covidparentalconsent](https://multco.us/covidparentalconsent)

## Що робити, якщо батьки або опікуни не підтримують моє рішення отримати вакцину?

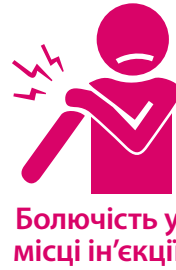
Співробітники відділу охорони здоров'я округу Мултнома закликають молодь розмовляти з батьками, опікунами чи іншими дорослими, якщо вони намагаються отримати медичні послуги.

З 15 років підлітки можуть самостійно, без дозволу батьків, погоджуватися на отримання медичних та стоматологічних послуг. Сюди входять щеплення.

Багато молоді прагне зробити щеплення і тим самим захистити свої родини та громади від COVID.

## Які побічні ефекти?

У багатьох людей з'являються деякі болючі відчуття в руці після щеплення. Також люди часто скаржаться на почуття втоми та головний біль. Менш розповсюджені ефекти: біль у м'язах, озноб, біль у суглобах, блювання або лихоманка. Зазвичай ці побічні ефекти зникають через день-два. Якщо вони не зникають, зверніться до свого лікаря. Якщо в вас немає лікаря, наберіть 211.



## Чи безпечна ця вакцина для підлітків?

**Так, вакцина Pfizer безпечна та ефективна.** Вона була протестована на тисячах учасників досліджень і дала достатньо даних, щоб переконати FDA дозволити її для екстреного використання. Повідомте вашому постачальнику вакцини, чи мали ви в минулому важку алергічну реакцію на будь-яку вакцину. Порадьтеся з лікарем, якщо ви збираєтесь отримати щеплення під час вагітності або годування груддю. Стежте за будь-якими змінами вашого здоров'я та зверніться до вашого постачальника, якщо ви погано себе відчуваєте (особливо при болю в грудях, тривалій втомі та проблемами з диханням). Якщо в вас є реакція після вакцинації, повідомте про це свого постачальника медичних послуг та повідомте про побічний ефект за допомогою онлайн-форми VAERS [vaers.hhs.gov/reportevent.html](https://vaers.hhs.gov/reportevent.html). Батьки та опікуни також можуть реєструвати підлітків у додатку v-safe [bit.ly/34bXT3v](https://bit.ly/34bXT3v) та проходити медичні перевірки від їх імені після вакцинації від COVID-19.

## Чи потрібно мені отримати обидві дози?

**Так. Pfizer — це двухдозова вакцина,** з проміжком не менше 3 тижнів. Вам потрібно отримати обидві дози для найсильнішого захисту від COVID-19, особливо через нові варіанти вірусу, що є в штаті Орегон та США.

## Чи потрібно платити за вакцину?



**Ні. Вакцина від COVID-19 безкоштовна.**

Вакцини будуть надані вам безкоштовно. Вам не потрібне медичне страхування. Якщо ви маєте медичне страхування, постачальники вакцини можуть стягувати з вашої страхової компанії адміністративний збір за введення вакцини. Це значить, що в вас можуть запитати інформацію про страхування під час отримання вакцини. Але вам не потрібно надавати вашу картку страхування, щоб отримати вакцину.

## Чи можу я вакцинуватись у школі округу Мултнома?

Нараз ні. Але медичні центри для учнів округу Мултнома допоможуть вам записатися на прийом для отримання вакцини на громадських заходах з вакцинації. Перейдіть на [multco.us/student-health](https://multco.us/student-health) щоб подзвонити в найближчий до вас центр.

## Чи можу я записатися на власний прийом для отримання вакцини від COVID-19?

Так, обговоріть це з вашим лікарем, якщо він у вас є. Також є багато заходів з вакцинації в різні дні та в різних місцях, що організовані громадськими організаціями та округом Мултнома. Подзвоніть на номер 211 (або відправте повідомлення з текстом ORVAX на 898211), щоб дізнатися, що доступно прямо зараз. Також перейдіть на сторінку асоціації здоров'я штату Орегон <https://govstatus.egov.com/find-covid-19-vaccine> або на сайт центру з контролю та профілактики захворювань в США [vaccines.gov](https://www.cdc.gov/vaccines.gov).

## Що мені потрібно знати перед тим, як прийти на прийом?

**Підтвердження на відповідність вимогам або посвідчення особи не потрібні,** але ви можете про всяк випадок взяти з собою студентське посвідчення. Однак вам не відмовлять у вакцинації, якщо у вас немає з собою посвідчення особи.